

Germany-Munich: Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

OJ S 46/2023 06/03/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Bayern Tourismus Marketing GmbH

Postal address: Arabellastr. 17

Town: München

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Postal code: 81925

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

E-mail: vergabe@bayern.info**Internet address(es):**Main address: <https://daby.bayern.by/auftragsvergabe/>**I.2. Information about joint procurement**

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. CommunicationThe procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YRW6F75/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.dtvp.de/Satellite/notice/CXP4YRW6F75>**I.4. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Rahmenvertrag Fotografie & Text

Reference number: BayTM-EU23-04

II.1.2. Main CPV code

79000000 Business services: law, marketing, consulting, recruitment, printing and security

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Es sollen Rahmenverträge für 5 Lose (Reportage-Fotografie mit Text, reine Reportagetexte, reine Fotografie, das Korrektorat sowie Bilder und Open Data mit CC-BY-SA Lizenzen) vergeben werden.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Pool Reportage-Fotografie mit Text
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79960000 Photographic and ancillary services, 79961000 Photographic services, 79961100 Advertising photography services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: Bayern Tourismus Marketing GmbH Arabellastr. 17 81925 München abhängig vom Inhalt des jeweiligen Projektes

II.2.4. Description of the procurement

- Erstellung von Foto-Reportagen inklusive Text (9.000 Zeichen Gesamtlänge) für Online und /oder Print (Beispiele auf erlebe.bayern)
- Der AN stellt der BayTM die beauftragten Fotos und Texte im gewünschten Umfang zum vereinbarten Termin über Picdrop zur Auswahl und über die Bilddatenbank der BayTM zur Verfügung. Zusätzlich müssen Bildinfos über eine aussagekräftige Caption List, IPTC-Inhalte und die Verschlagwortung beim Upload in die Datenbank bereitgestellt werden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Quality criterion - Name: Arbeitsmuster / Weighting: 70%
Cost criterion - Name: Angebotspreis / Weighting: 30%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 02/05/2023 End: 01/05/2027
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13.

Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Pool Reportage-Fotografie
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79960000 Photographic and ancillary services, 79961000 Photographic services, 79961100 Advertising photography services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: Bayern Tourismus Marketing GmbH Arabellastr. 17 81925 München abhängig vom Inhalt des jeweiligen Projektes

II.2.4. Description of the procurement

- Erstellung von Fotos für Online und/oder Print (Beispiele auf erlebe.bayern).
- Der AN stellt der BayTM die beauftragten Fotos und Texte im gewünschten Umfang zum vereinbarten Termin über Picdrop zur Auswahl und über die Bilddatenbank der BayTM zur Verfügung. Zusätzlich müssen Bildinfos über eine aussagekräftige Caption List, IPTC-Inhalte und die Verschlagwortung beim Upload in die Datenbank bereitgestellt werden.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Quality criterion - Name: Arbeitsmuster / Weighting: 70%
Cost criterion - Name: Angebotspreis / Weighting: 30%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 02/05/2023 End: 01/05/2027
This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Pool Reportage-Texte

Lot No: 3

II.2.2. Additional CPV code(s)

79990000 Miscellaneous business-related services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Bayern Tourismus Marketing GmbH Arabellastr. 17 81925 München abhängig vom Inhalt des jeweiligen Projektes

II.2.4. Description of the procurement

- Erstellung neuer Reportage-Texte (von 5.000 bzw. 9.000 Zeichen Gesamtlänge) und von Listicles (8.000 bis 14.000 Zeichen) für Online und/oder Print (Beispiele auf www.erlebe.bayern).

- Die Reportagetexte machen die Atmosphäre erleb- und spürbar, auch durch O-Ton. Reportagen sind subjektiv geprägt, basieren auf nachweisbaren Fakten. Sie folgen dem dramaturgischen Aufbau: packender Einstieg > Hauptstück mit O-Ton, Hintergrundinfos und Impressionen > finale Schlusspointe

- Listicles umfassen in der Regel 8, 12 oder 16 Tipps und folgen einem festen Aufbau, der idealtypisch hier zu sehen ist: www.erlebe.bayern/listicles/8-gravelbike-touren/

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Arbeitsmuster / Weighting: 70%

Cost criterion - Name: Angebotspreis / Weighting: 30%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 02/05/2023 End: 01/05/2027

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Pool Korrektorat

Lot No: 4

II.2.2. Additional CPV code(s)

79990000 Miscellaneous business-related services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Bayern Tourismus Marketing GmbH Arabellastr. 17 81925 München abhängig vom Inhalt des jeweiligen Projektes

II.2.4. Description of the procurement

- Korrektorat bestehender Texte: Der AN redigiert und korrigiert Texte für die Website und Printprodukte.
- Prüfung auf Grammatik-, Interpunktions- und Syntaxfehler. Bei Printobjekten erfolgt die Bearbeitung mit Incopy. Wichtig ist die leserfreundliche Optimierung der Elemente Head, Lead und Lauftext. Ziel ist eine hohe sprachliche Qualität und Lesefreundlichkeit sowie die Kontrolle der inhaltlichen und stilistischen Qualität.
- Mitunter werden auf der Basis von Textfragmenten und Roh-Input Dritter neue Texte etwa für Sponsored Posts oder Botschafterporträts erstellt, die dem Tone of Voice von BayTM angepasst werden müssen. Nach Fertigstellung der Layouts bzw. Web-Pages nimmt der AN eine letzte Prüfung vor.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Arbeitsmuster / Weighting: 70%

Cost criterion - Name: Angebotspreis / Weighting: 30%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 02/05/2023 End: 01/05/2027

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Bilder und Open Data mit CC-BY-SA Lizenzen

Lot No: 5

II.2.2. Additional CPV code(s)

79990000 Miscellaneous business-related services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE212 München, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Bayern Tourismus Marketing GmbH Arabellastr. 17 81925 München abhängig vom Inhalt des jeweiligen Projektes

II.2.4. Description of the procurement

Die BayTM sucht Fotografen, die Bilder mit CC BY-SA Lizenz produzieren.

II.2.5. Award criteria

Criteria below
Price

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 02/05/2023 End: 01/05/2027

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- 1 Nachweis über eine Gewerbeanmeldung, den Eintrag im Handelsregister (nicht älter 12 Monate)
- 2 Firmenprofil/Unternehmensdarstellung
 - A. Haupttätigkeit des Unternehmens
 - B. für die Auftraggeberin zuständige Niederlassung
- 3 Eigenerklärung Datenverarbeitung/Verbindlichkeit
- 4 Eigenerklärung Betriebshaftpflicht (Deckungszusage und Deckungssumme) mit mind. 1 Mio. für Sach- und 3 Mio. für Personenschäden je Schadensfall
- 5 Nachweis zum Status bevorzugte Bewerber sofern das Bieterunternehmen diesen Status in Anspruch nimmt: Nach den Richtlinien für die Berücksichtigung bevorzugter Bewerber bei der Vergabe öffentlicher Aufträge sind bevorzugte Bewerber Spätaussiedler, Vertriebene, Sowjetzonen-Flüchtlinge, Verfolgte, Evakuierte sowie Werkstätten für Behinderte und Blindenwerkstätten (Bevorzugten-Richtlinien - öABevR). Eigene Anlage
- 6 Eigenerklärung zu § 123 GWB
- 7 Eigenerklärung AentG Formblatt 6
- 8 Verpflichtungserklärung zum Mindestentgelt
- 9 Nachweis der Berufsgenossenschaft (nicht älter als 6 Monate)

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- 1 Bescheinigung in Steuersachen (Finanzamt) eigene Anlage
- 2 Eigenerklärung zu den Sozialversicherungen, bei denen die meisten Mitarbeiterinnen versichert sind mit Formblatt L 124

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Referenzprojekte (als PDF oder Link zu publizierten Beiträgen):

Los 1 bis 3: Darstellung von mindestens drei vergleichbaren Projekten losweise, vorzugsweise im touristischen Bereich, der letzten drei Jahre.

Los 4: Vorlage von mindestens drei betreuten Artikeln mit mindestens 4.000 Zeichen pro Beitrag aus den letzten drei Jahren. Formblatt 8

III.2. Conditions related to the contract

III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 03/04/2023 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 02/05/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 03/04/2023 Local time: 10:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Bekanntmachungs-ID: CXP4YRW6F75

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 892176-2411

Internet address: https://www.regierung.oberbayern.bayern.de/ueber_uns/zentralezustaendigkeiten/vergabekammer-suedbayern/index.html

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de

Telephone: +49 892176-2411

Internet address: https://www.regierung.oberbayern.bayern.de/ueber_uns/zentralezustaendigkeiten/vergabekammer-suedbayern/index.html

VI.5. Date of dispatch of this notice

01/03/2023